

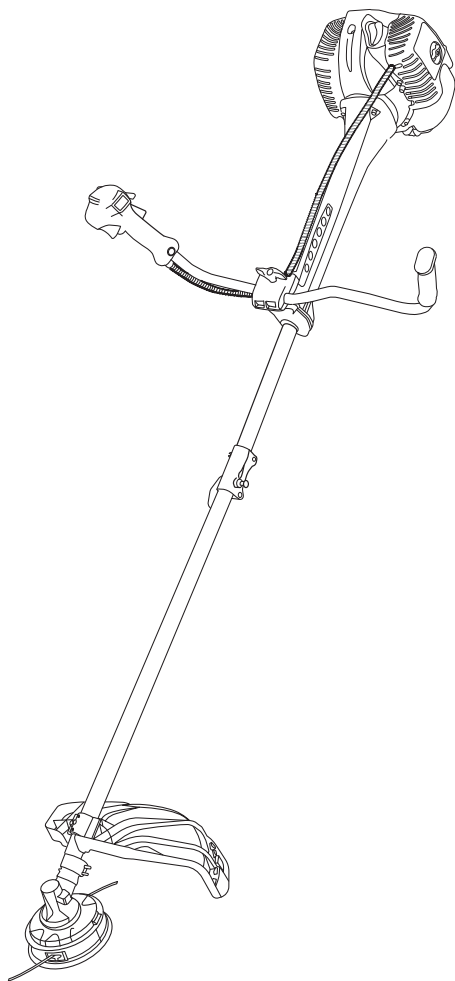
Обов'язково ознайомтеся
перед початком роботи!

Інструкція



Бензинова мотокоса

KS BC17G-2T
KS BC19G-2T





Дякуємо Вам за вибір продукції **Könnér & Söhnen®**. Ця інструкція містить стислий опис з техніки безпеки, використання і налагодження. Більш детальну інформацію ви можете знайти та ознайомитися на сайті офіційного імпортера у розділі підтримка за посиланням **konner-sohnen.com/manuals**. Також перейти у розділ підтримки та завантажити інструкцію можна, просканувавши QR код або на сайті офіційного імпортера **Könnér & Söhnen®** за посиланням **www.konner-sohnen.com/ua**



Обов'язково ознайомтеся перед початком роботи!

Виробником продукції **Könnér & Söhnen®** можуть бути внесені деякі зміни, які можуть бути не відображені в даній інструкції, а саме:

- виробник залишає за собою право на внесення змін у дизайн, комплектацію та конструкцію виробу;
- зображення та малюнки в інструкції з експлуатації є схематичними та можуть відрізнятися від реальних вузлів та написів на продукції.

В кінці інструкції міститься контактна інформація, якою Ви можете скористатись в разі виникнення проблем. Вся інформація в даній інструкції по експлуатації оновлена на момент друку. Актуальний перелік сервісних центрів Ви можете знайти на сайті офіційного імпортера за посиланням **www.konner-sohnen.com**



УВАГА - НЕБЕЗПЕЧНО!



Недотримання рекомендацій, що позначена цим знаком, може призвести до серйозних травм або загибелі оператора чи сторонніх осіб.



ВАЖЛИВО!



Корисна інформація у використанні апарату.

ЗАГАЛЬНІ ІНСТРУКЦІЇ БЕЗПЕКИ

1

РОБОЧА ЗОНА

- Тримайте робочу зону чистою та добре освітленою. Безлад та погане освітлення можуть стати причиною нещасних випадків.
- Не використовуйте інструмент у вибухонебезпечному середовищі, наприклад, у присутності легкозаймистих рідин, газів або пилу.
- Під час роботи з інструментом не допускайте дітей та сторонніх осіб у робочу зону. Відволікання може призвести до втрати контролю.
- Не зберігайте та не використовуйте інструмент в вологих умовах (під дощем, снігом).

ОСОБИСТА БЕЗПЕКА

- Не працюйте з інструментом, якщо ви втомилися або перебуваєте під впливом наркотиків, алкоголю чи лікарських засобів.
- Використовуйте захисне обладнання. Завжди носіть захист для очей. Захисне обладнання, таке як респіратор, протиковзке взуття, захисний шолом або засоби захисту слуху, зменшать можливість отримання травм.
- Не перенапружуйтеся. Завжди зберігайте правильну опору та рівновагу. Це забезпечує кращий контроль над мотокою у несподіваних ситуаціях.
- Не носіть обвисаючий одяг або прикраси, тримайте волосся, одяг та рукавички подалі від рухомих частин. Обвисаючий одяг, прикраси або довге волосся можуть застрягти в рухомих частинах.

ВИКОРИСТАННЯ ТА ДОГЛЯД ЗА ІНСТРУМЕНТОМ

- Зберігайте інструмент у місцях, недоступних для дітей.
- Утримуйте інструмент у справному стані.

- Уникайте ненавмисного запуску інструмента.
- У разі виникнення проблем з мотокою або її неналежної роботи негайно вимкніть двигун.
- На час перерви в роботі або залишаючи пристрій без нагляду вимкніть його та покладіть в безпечне місце, щоб запобігти небезпеці травмування оточуючих або пошкодження пристрою.
- Не докладайте великих зусиль до інструмента. Робота буде виконана краще і безпечніше з розрахунковою швидкістю інструмента.
- Не напружуйтеся занадто сильно. Завжди зберігайте стійке положення ніг і рівновагу.

ПЕРЕВІРКА ІНСТРУМЕНТА ПЕРЕД ПОЧАТКОМ РОБОТИ

- Перед використанням мотокося та у випадку удару перевірте її на наявність пошкоджень або слідів зносу і за необхідності відремонтуйте.
- Ретельно огляньте місце, де збираєтесь використовувати мотокою. Очистіть його від будь-яких розкиданих предметів, каміння, скла, цвяхів, дротів, мотузок тощо, які можуть намотатися на дисковий ніж або захисний кожух та пошкодити його.

ОСОБИСТА БЕЗПЕКА

- Ріжучий інструмент не зупиняється відразу після вимкнення мотокося.
- Мотокою призначена лише для косіння трави і чагарників. Не використовуйте його для будь-яких інших цілей.
- Зберігайте інструмент в закритому місці, недоступному для дітей та сторонніх осіб.
- Тримайте руки та ноги подалі від ріжучого інструмента, особливо коли ввімкнено двигун.
- Ніколи не запускайте двигун у закритому приміщенні або будівлі. Вихлопні гази містять небезпечний чадний газ.
- Ніколи не використовуйте пристрій, якщо ґрунт слизький або якщо ви не можете утримувати стійку позу.
- Ніколи не використовуйте пристрій уночі, під час густого туману або в інших умовах, коли ваше поле зору обмежене і важко чітко бачити робочу зону.
- Ніколи не використовуйте пристрій під час зливи, грози, при сильному вітрі або штормі, а також за будь-яких інших погодних умов, що можуть зробити використання пристрою небезпечним.

ЕКСПЛУАТАЦІЯ ТА ДОГЛЯД ЗА МОТОКОСОЮ

- Використовуйте лише оригінальні запасні частини.
- Слідкуйте за тим, щоб вентиляційні отвори не були засмічені.
- Перед початком роботи перевірте, чи всі кожухи, запобіжні пристрої та рукояті знаходяться на своєму місці.
- Використовуйте пристрій тільки за хорошого освітлення та достатньої видимості.
- У жодному разі не використовуйте мотокою за несприятливої погоди, наприклад, під час туману, дощу, у вологих або сирих умовах, за сильного вітру, морозу, під час грози тощо. Використання під час спеки може призвести до її перегріву.

БЕЗПЕКА ПРИ ЗАПРАВЦІ ПАЛИВОМ

- Змішуйте та заливajte паливо на відкритому повітрі в зонах, вільних від іскор та полум'я. Використовуйте каністру, призначену для зберігання палива.
- Не паліть поблизу палива або бензокоси під час її використання.
- Витріть розлите паливо (паливну суміш) перед запуском мотокося.
- Відійдіть на 3 метри від місця заправки палива перед запуском бензокоси.
- Зупиніть двигун перед зняттям кришки паливного бака.

БЕЗПЕКА ПРИ ТЕХНІЧНОМУ ОБСЛУГОВУВАННІ

- Відключіть свічку запалювання перед виконанням технічного обслуговування.

БЕЗПЕКА ПРИ ТРАНСПОРТУВАННІ ТА ЗБЕРІГАННІ

- Дайте двигуну охолонути, спорожніть паливний бак, роз'єднайте штангу і переведіть велорукотяжку в положення для транспортування, вздовж штанги, та закріпіть мотокошу перед зберіганням або транспортуванням у транспортному засобі.
- Спорожніть паливний бак перед зберіганням бензоінструменту. Зберігайте мотокошу та паливо в місцях, де випари палива не можуть досягти іскор або відкритого полум'я приладів або електричних викиначів/двигунів.
- У випадку довгострокового зберігання бензокоси очистіть паливний бак після його спорожнення. Потім запустіть двигун і спорожніть карбюратор від палива.

СИМВОЛИ

3

Деякі з наведених нижче символів можуть бути використані на цьому виробі. Будь ласка, вивчіть їх і дізнайтеся їхнє значення. Правильне розуміння цих символів дозволить вам використовувати пристрій більш ефективно та безпечно.



ВАЖЛИВО!



Якщо попереджувальні наклейки зношуються, відклеюються або стають забрудненими й неможливими для прочитання, зверніться до дилера, у якого ви придбали виріб, щоб замовити нові наклейки та розмістити їх у потрібному місці.



УВАГА!



Ніколи не модифікуйте свою машину. Ми не надаємо гарантії на пристрій, якщо ви використовуєте модифікований кушоріз або не дотримуетесь правильного способу експлуатації, зазначеного в інструкції.

	Читайте всі попередження про безпеку та всі інструкції. Недотримання попереджень та інструкцій може призвести до електричного удару, пожежі та/або серйозних травм.
	Носіть особистий засіб індивідуального захисту. Основною є використання захисних окулярів або, ще краще, захисту обличчя, засобів захисту вух.
	Бережіться вилітаючих предметів. Утримуйте сторонніх осіб подалі від місця роботи.
	Тримайте обладнання подалі від оточуючих (15 м). Утримуйте сторонніх від місця роботи.
	Не використовуйте під час дощу або не залишайте її на вулиці під час дощу.
	Отвір для заправки «СУМІШ БЕНЗИНУ» Розташування: КРИШКА ПАЛИВНОГО БАКА
	Напрямок закриття повітряної заслінки Розташування: КРИШКА ПОВІТРЯНОГО ФІЛЬТРА
	Напрямок відкриття повітряної заслінки Розташування: КРИШКА ПОВІТРЯНОГО ФІЛЬТРА

	Тримайте подальше від вогню.
	Гарантований рівень звукової потужності.
	Цей виріб не можна викидати разом зі звичайними побутовими відходами.

КОНСТРУКЦІЯ, ЗОВНІШНІЙ ВИГЛЯД

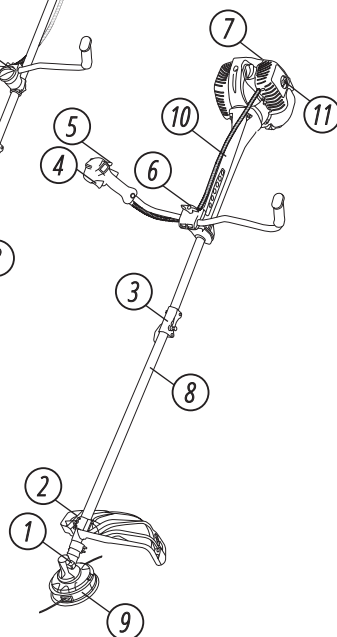
4

1. Кнопка блокування редуктора
2. Захисний кожух
3. З'єднувальна муфта
4. Важіль газу
5. Кнопка зупинки
6. Затискний гвинт
7. Ручка стартера
8. Штанга
9. Косильна головка
10. Чотириточкова антивібраційна система
11. Кришка повітряного фільтра

МОДЕЛЬ KS BC17G-2T



МОДЕЛЬ KS BC19G-2T



АКСЕСУАРИ В КОМПЛЕКТІ

12. Подвійний наплічний ремінь
13. Захисний щиток для обличчя
14. Захисні навушники
15. Сумка для інструментів



ВАЖЛИВО!



Виробник залишає за собою право на внесення змін до комплектації, дизайну та конструкції виробів. Зображення в інструкції схематичні і можуть відрізнятися від реальних вузлів та написів на виробі.

Модель	KS BC17G-2T	KS BC19G-2T
Номинальна вихідна потужність	1,7 к. с./ 1,25 кВт	1,9 к. с./ 1,4 кВт
Робочий об'єм двигуна	42,7 см³	51,7 см³
Максимальні оберти двигуна	9500 об/хв	9500 об/хв
Модель двигуна	KS 45	KS 55
Діаметр штанги	28 мм	28 мм
Ширина різання	420 мм	420 мм
Діаметр трисегментного леза	255 мм	255 мм
Діаметр волосіні	до 3,3 мм	до 3,3 мм
Розміри бруто (Д×Ш×В)	1050×280×293×80 мм	1050×280×293×80 мм
Вага нетто	7 кг	7 кг

Мал. 1 – Встановлення ручки (петлеподібна ручка)

Закріпіть ручку на штанзі та зафіксуйте її у зручному для вас положенні.

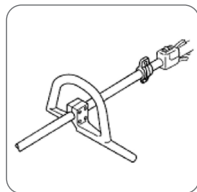
Мал. 2 – Встановлення ручки

1. Відкрутіть гвинт (1). Зніміть затискні деталі (2 і 4). Вставте трубку ручки (3) у нижню затискну частину (4). Встановіть верхню затискну частину (2). Вставте пружину (5) знизу в нижню затискну деталь (4). Помістіть затискні деталі (2 і 4) на рукоятку і закрутіть гвинт (1).
2. Поверніть трубку ручки (3) вгору та вирівняйте її так, щоб відстань (А) становила приблизно 15 см. Не затискайте трубку ручки (3) у вигнутій частині.
3. Затягніть затискний гвинт (1).

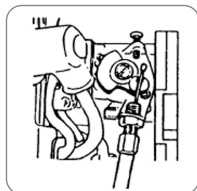
Мал. 3 – Підключення тросика дросельної заслінки (за потреби)

1. Зніміть кришку повітряного фільтра.
2. Під'єднайте кінець тросика дросельної заслінки до з'єднання у верхній частині карбюратора.

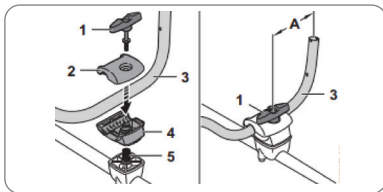
Мал. 1



Мал. 4



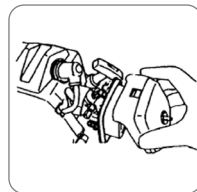
Мал. 2



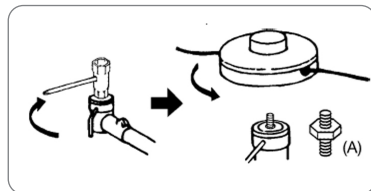
Мал. 5



Мал. 3



Мал. 6



ПРИМІТКА



Під час встановлення кришки фільтра переконайтеся, що дріт високої напруги знаходиться всередині.

Мал. 4 – Підключення проводів вимикача (за потреби)

З'єднайте дроти вимикача між двигуном та основним блоком. Підключайте дроти відповідно до кольору.

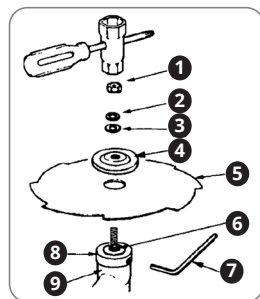
Мал. 5 – Встановлення захисного кожуха для косильного блоку
Прикріпіть захисний кожух за допомогою наданих болтів.

Мал. 6 – Встановлення косильного блоку

1. Зафіксуйте вал редуктора, натиснувши на кнопку-стопор редуктора, потім послабте та зніміть болт (лівостороння різьба).
2. Встановіть косильний блок на вал редуктора за допомогою болта (А). Закрутіть його вручну до надійної фіксації.

Мал. 7 – Встановлення металевого леза

1. Встановіть внутрішній утримувач на вал редуктора та поверніть його, щоб зафіксувати за допомогою L-подібного стержня.
2. Покладіть лезо на внутрішній утримувач написами до редуктора та вирівняйте отвір леза з виступом на внутрішньому утримувачі.
3. Встановіть зовнішній утримувач на вал редуктора так, щоб його увігнута сторона була звернена до леза.
4. Надягніть захисну шайбу на зовнішній утримувач і закріпіть болтом (лівостороннє різьблення), разом із пружинною шайбою та звичайною шайбою.



1. Гайка
2. Пружинна шайба
3. Шайба
4. Зовнішній утримувач
5. Лезо
6. Вал передачі
7. Фіксуючий штир
8. Внутрішній утримувач
9. Редуктор

Балансування пристрою

1. Надягніть ремінь і закріпіть пристрій на ньому.
2. Пересувajte затискач вгору або вниз, доки пристрій не збалансується так, щоб робоча головка не торкалася землі під час використання.

ПАЛИВО ТА МАСЛО

7



УВАГА - НЕБЕЗПЕЧНО!



Бензин є дуже легкозаймистим. Уникайте куріння та тримайте паливо подалі від відкритого вогню або іскор. Перед заправкою вимкніть двигун і дайте йому охолонути. Заправку слід проводити на відкритій місцевості, після чого відійдіть принаймні на 3 м (10 футів) від місця заправки перед запуском двигуна.



УВАГА!



Двигун має працювати на суміші з двох-тактного бензину та моторного мастила. Використовувати лише марочний бензин із вмістом октану мінімум 95 RON.

ПАЛИВО

- Бензин є дуже легкозаймистим. Уникайте паління або контакту з відкритим полум'ям або іскрами біля палива.
- Дозволяється використовувати лише моторне масло для двотактних двигунів з повітряним охолодженням або інше високоякісне моторне масло класів JASO FB, JASO FC, JASO FD, ISO-L-EGB, ISO-L-EGC або ISO-L-EGD. Ніколи не використовуйте масло для 4-тактних двигунів або водоохолоджуваних 2-тактних двигунів.
- Ніколи не використовуйте «ПАЛИВО БЕЗ МАСЛА (ЧИСТИЙ БЕНЗИН)».
- Ніколи не використовуйте паливо, змішане з водою.
- Паливна суміш старіє – змішуйте лише ту кількість палива, яка може бути використана за декілька тижнів. Зберігати паливну суміш не довше 30 днів.
- Змішане паливо, яке залишалося невикористаним протягом одного місяця або більше, може засмітити карбюратор або викликати неправильну роботу двигуна. Злийте залишок палива в герметичний контейнер і зберігайте його в темному і прохолодному приміщенні.
- Утилізуйте згідно законодавству в вашій країні. Не виливайте залишки в ґрунт! Паливо забруднює ґрунтові води!

ЯК ЗМІШУВАТИ ПАЛИВО

У каністру, яка допущена для використання під пальне, спочатку налити моторне мастило, потім бензин та добре перемішати.



УВАГА!



**РЕКОМЕНДОВАНЕ СПІВВІДНОШЕННЯ ПАЛИВА ДО
2-ТАКТНОГО МАСЛА 40:1**

ТАБЛИЦЯ СПІВВІДНОШЕННЯ ЗМІШУВАННЯ 40:1

Кількість бензину, л	Масило для двотактних двигунів, л (мл)
1	0,025 (25)
2	0,5 (50)
3	0,75 (75)
4	0,10 (100)
5	0,125 (125)

ЗАПРАВКА ПАЛИВОМ



ПРИМІТКА



Перевірте рівень палива, подивившись через напівпрозорий паливний бак.

1. Якщо рівень палива низький, заправляйте пристрій у добре провітрюваному місці при вимкненому двигуні. Якщо двигун працював, дайте йому охолонути.
2. Відкрутіть і зніміть кришку паливного бака. Покладіть кришку на чисту поверхню.
3. Наповніть бак бензином/маслом на 80% від повної місткості.
4. Щільно закрутіть кришку паливного бака та витріть будь-які залишки пального навколо пристрою.

ПЕРЕД ЗАПУСКОМ ДВИГУНА

8

- Вважайте територію в радіусі 15 метрів навколо оператора небезпечною зоною, куди ніхто не повинен заходити під час роботи мотокоси. За необхідності встановіть жовту сигнальну стрічку та попереджувальні знаки. Якщо працює кілька людей одночасно, завжди перевіряйте розташування інших, щоб забезпечити безпечну відстань.
- Перевірте робочу зону на наявність прихованих перешкод (пнів, каміння, консервних банок, скла тощо) та приберіть їх перед початком роботи.



ВАЖЛИВО!



Перед початком роботи усуньте всі перешкоди.

- Огляньте пристрій на предмет ослаблених кріплень і витоку пального. Переконайтеся, що ріжуча насадка встановлена та надійно закріплена.
- Переконайтеся, що захисний кожух для уламків надійно закріплений.
- Завжди використовуйте плечовий ремінь. Відрегулюйте його для комфортного носіння перед запуском двигуна. Ремінь слід налаштувати так, щоб ліва рука могла зручно тримати рукоятку на рівні пояса.

ЗАПУСК ДВИГУНА

- Тримайте сторонніх людей і тварин на відстані не менше 15 м (50 футів) від робочої зони. Якщо хтось наближається – негайно вимкніть двигун.
- Пристрій оснащений відцентровим зчепленням, тому ріжуча насадка починає обертатися відразу після запуску двигуна при натисканні дросельної заслінки у стартовій позиції. Перед запуском двигуна покладіть пристрій на рівну, чисту поверхню і надійно утримуйте його, щоб ріжуча частина не важіла газу не контактували з перешкодами під час запуску.



УВАГА!



Ніколи не встановлюйте дросель у високошвидкісне положення під час запуску двигуна.

- Після запуску двигуна перевірте, чи зупиняється ріжуча насадка при повному поверненні дроселя у початкове положення. Якщо насадка продовжує обертатися, вимкніть двигун і зверніться до авторизованого сервісного центру для ремонту.

Гарячий перезапуск: якщо двигун працював при високих температурах, а потім був вимкнений і залишався вимкненим деякий час, дотримуйтесь спеціальних процедур для повторного запуску.

НЕБЕЗПЕКА ПРИ ЕКСПЛУАТАЦІЇ

9



ВАЖЛИВО!



Використовуйте пристрій лише для передбачених завдань і обробки матеріалів, рекомендованих виробником.

- Міцно тримайте рукоятки обома руками, використовуючи всю руку. Розмістіть ноги трохи ширше за рівень плечей, щоб ваша вага була рівномірно розподілена на обох ногах, і завжди підтримуйте стійку і рівну позу під час роботи.
- Тримайте ріжучу частину нижче рівня пояса.
- Підтримуйте швидкість двигуна на рівні, необхідному для виконання ріжучих робіт, і ніколи не підвищуйте оберти двигуна понад необхідне.
- Якщо пристрій починає вібрувати або тремтіти, вимкніть двигун і перевірте весь агрегат. Не використовуйте його, доки несправність не буде виправлена.
- Тримайте всі частини тіла подалі від обертових ріжучих частин і гарячих поверхонь.
- Ніколи не торкайтеся до глушника, свічки запалювання або інших металевих частин двигуна під час роботи або одразу після його вимкнення. Це може призвести до серйозних опіків або удару струмом.

ЯКЩО ХТОСЬ НАБЛИЖАЄТЬСЯ

- Завжди оберігайтеся від небезпечних ситуацій. Попередьте дорослих, щоб вони тримали тварин і дітей подалі від робочої зони. Будьте обережні, якщо до вас наближаються. Травми можуть виникнути через летючі уламки.
- Якщо хтось кличе або відволікає вас під час роботи, обов'язково вимкніть двигун перед тим, як повернутися.

ЕКСПЛУАТАЦІЯ

10

ЗАПУСК ДВИГУНА



УВАГА!

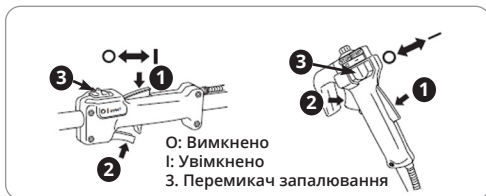
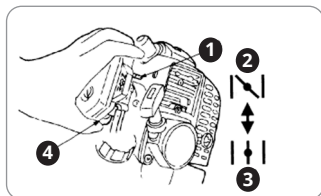


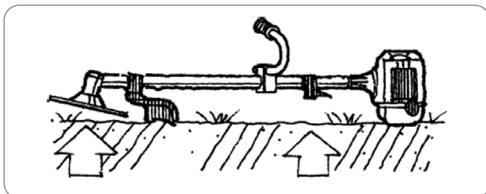
Головка для різання почне обертатися, коли двигун запуститься.

1. Заповніть паливний бак пальним і надійно закрутіть кришку.
2. Покладіть пристрій на рівну, тверду поверхню. Тримайте головку для різання піднятою від землі та вільною від навколишніх предметів, оскільки вона почне обертатися при запуску двигуна (Мал. 11).
3. Декілька разів натисніть на підкачувальний насос, поки пальне не почне витікати з прозорої трубки.
4. Перемістіть важіль дроселя в закрите положення (Мал. 8).
5. Поставте перемикач запалювання в положення "I" (Мал. 9). Поставте важіль газу в положення для запуску (1→2→3). Покладіть пристрій на рівну, тверду поверхню, утримуючи головку для різання вільною від всього навколо.
6. Тримайте пристрій міцно (Мал. 10), потягніть за стартовий шнур, поки двигун не запуститься.

Мал. 8

Мал. 9





УВАГА!



Продукт оснащений механізмом центробіжної муфти, тому різальна насадка починає обертатися одразу після запуску двигуна при переміщенні важеля газу в положення для запуску. При запуску двигуна поставте пристрій на рівну чисту поверхню і міцно утримуйте його, щоб уникнути контакту різальної частини чи важеля газу з будь-якими перешкодами під час запуску двигуна (Мал. 14).



ВАЖЛИВО!



Уникайте повного натягування шнура або його повернення шляхом відпускання. Такі дії можуть призвести до поломки стартера.

7. Перемістіть важіль дроселя вниз, щоб відкрити дросель. Потім перезапустіть двигун.
8. Дозвольте двигуну прогрітись протягом кількох хвилин перед початком роботи.



ПРИМІТКА



1. При перезапуску двигуна відразу після його зупинки залиште дросель відкритим.
2. Не відкритий своєчасно дросель може ускладнити запуск двигуна через надмірну кількість пального. Якщо двигун не запускається після кількох спроб, відкрийте дросель і повторіть спроби запуску, або зніміть свічку запалювання і висушіть її.

ЗУПИНКА ДВИГУНА (Мал. 12)

1. Відпустіть важіль дроселя та дайте двигуну попрацювати на холостих обертах приблизно 30 секунд.
2. Вимкніть двигун, перевівши перемикач запалювання у позицію STOP.

Мал. 12



ВАЖЛИВО!



За винятком надзвичайної ситуації, уникайте зупинки двигуна під час натискання важеля газу.

РЕГУЛЮВАННЯ ШВИДКОСТІ ХОЛОСТОГО ХОДУ (Мал. 13)

1. Якщо двигун часто зупиняється в режимі холостого ходу, оберніть регулювальний гвинт за годинниковою стрілкою.
2. Якщо ріжучий головка продовжує обертатися після відпускання важеля газу, оберніть регулювальний гвинт проти годинникової стрілки.

Мал. 13

РЕГУЛЮВАННЯ ТРОСІВ ДРОСЕЛЬНОЇ ЗАСЛОНКИ (Мал. 14)

Нормальний зазор становить 1 або 2 мм, коли вимірюється на кінці з боку карбюратора. При необхідності відрегулюйте за допомогою регулятора кабелю.



СХЕМА ЗАСТОСУВАННЯ РІЗЮЧИХ ЕЛЕМЕНТІВ

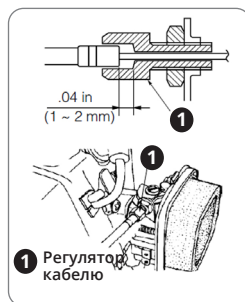
Заміни на відповідну рекомендовану насадку для різання залежно від об'єкта, який потрібно різати. При заміні ріжучих елементів завжди переконайтеся, що ви використовуєте продукти, які сертифіковані.



УВАГА!

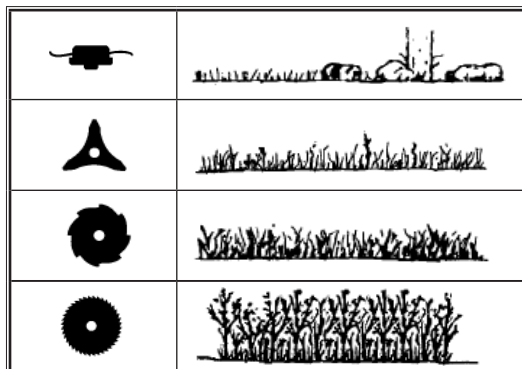


Під час заточування, зняття або повторного встановлення ріжучих елементів обов'язково носіть товсті, міцні рукавички та використовуйте тільки відповідні інструменти та обладнання для запобігання травмам.



ВИКОРИСТАННЯ МЕТАЛЕВОГО ЛЕЗА

1. Перевірте болт для кріплення леза та переконайтеся, що болт не має дефектів і зносу.
2. Переконайтеся, що лезо та тримач закріплені згідно з інструкцією, і лезо обертається плавно без аномальних звуків.



УВАГА!



Неправильно закріплені оберткові частини можуть спричинити серйозні нещасні випадки для оператора. Переконайтеся, що лезо не вигнуте, не деформоване, не тріснуло, не пошкоджене. Якщо ви знайдете будь-яку помилку на лезі, відмовтесь від нього і замініть його на нове, сертифіковане.

Використовуючи плечовий ремінь, повісьте пристрій на праву сторону. Налаштуйте довжину ремня так, щоб різальний елемент був паралельний до землі.



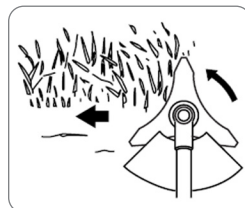
УВАГА!



Обов'язково використовуйте плечовий ремінь і захисний кожух. В іншому випадку це може бути дуже небезпечно, якщо ви послизнетеся або втратите рівновагу.

МЕТОД РІЗАННЯ (Мал. 15)

1. Використовуйте передню ліву сторону для різання.
2. Направляйте лезо з правої на ліву сторону, трохи нахиливши його вліво.
3. При скошуванні великої площі почніть роботу з лівого краю, щоб уникнути втручання скошеної трави.
4. Лезо може забитися бур'янами, якщо швидкість двигуна занадто низька або лезо занадто глибоко проникає в бур'яни. Регулюйте швидкість двигуна і глибину різання відповідно до стану об'єкта.



Мал. 15



УВАГА!



Якщо трава або інший предмет потрапить у лезо, або якщо пристрій почне трястися чи вібрувати, вимкніть двигун і перевірте весь пристрій. Замініть лезо, якщо воно пошкоджене.

Вимкніть двигун і переконайтеся, що лезо повністю зупинилося перед тим, як перевірити лезо та видалити будь-який об'єкт, що застряг.

КЕРУВАННЯ ВІДКИДОМ МОТОКОСИ

Відкид може спричинити серйозні травми. Уважно ознайомтеся з цим розділом. Важливо розуміти, що викликає відкидання мотокози леза, як можна знизити ймовірність цього явища і як залишати під контролем пристрій, якщо відкид все ж таки стався.

1. Що викликає відкидання:

Це може статися, коли рухоме лезо стикається з об'єктом, який воно не може розрізати. Цей контакт призводить до того, що лезо на мить зупиняється, а потім раптово рухається або «відскакує» від об'єкта, з яким сталося зіткнення. Оператор може втратити контроль над пристроєм, а лезо може спричинити серйозні травми оператора або будь-якої людини поблизу, якщо лезо контактує з будь-якою частиною тіла.

2. Як зменшити ймовірність відкиду:

- Розуміючи і знаючи про відскок, ви можете допомогти знизити елемент несподіванки.
- Ріжте лише волокнисті бур'яни та траву. Не дозволяйте лезу контактувати з матеріалами, які воно не може розрізати, такими як тверді, дерев'яні ліани та чагарники або каміння, паркани, метали тощо.
- Будьте особливо готові до відскоку, якщо вам потрібно різати в місцях, де ви не можете бачити, як лезо контактує, наприклад, у місцях з густою рослинністю.
- Тримайте лезо гострим. Тупе лезо збільшує ймовірність відскоку.
- Уникайте надто швидкої подачі леза. Лезо може відскочити від матеріалу, що ріжеться, якщо його подавати швидше, ніж здатність леза розрізати.
- Ріжте лише з права на ліво.
- Тримайте свій шлях руху вільним від скошеного матеріалу та іншого сміття.

3. Як зберігати кращий контроль:

- Міцно тримайте пристрій двома руками. Міцний хват допомагає нейтралізувати відскок. Тримайте праву та ліву руку повністю на відповідних рукоятках.
- Тримайте ноги трохи розставленими в зручному положенні, але готовими до можливості, що пристрій може відскочити. Не перегинайтеся. Підтримуйте стійку позицію та баланс.

РІЗАННЯ (ВИКОРИСТАННЯ КОСИЛЬНОЇ ГОЛОВКИ)



УВАГА!



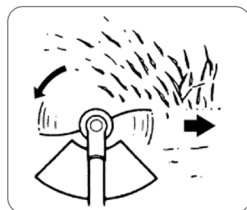
1. Завжди носіть захист для очей, наприклад, захисні окуляри. Ніколи не нахилийтесь над обертовою різальною головкою. Каміні чи інші уламки можуть влучити в очі та обличчя і спричинити серйозні травми.

2. Завжди тримайте захисний кожух на місці, коли пристрій працює.

ОБРІЗКА ТРАВИ І БУР'ЯНІВ (Мал. 16)

Завжди пам'ятайте, що РЕЗУЛЬТАТИ ДОСЯГАЮТЬСЯ ЗА ДОПОМОГОЮ КІНЦЯ ЛІНІЇ. Краще досягати результату, не притискаючи лінію до області різання. Дайте пристрою працювати на своєму рівні.

- Тримайте пристрій так, щоб косильна головка була піднята від землі.
- Щоб уникнути викиду уламків, проводьте рухи зліва направо.



Мал. 16

3. Використовуйте повільний і обережний рух при різанні густої рослинності. Швидкість руху різання залежатиме від матеріалу, який обрізається. Густі рослини потребують повільнішого руху, ніж легкі.
4. Ніколи не розмахуйте пристроєм настільки сильно, щоб не втратити рівновагу чи контроль над ним.
5. Намагайтеся контролювати рух різання за допомогою корпусу, а не покладати повне навантаження на руки.
6. Вживайте заходів для уникнення намотування дроту, трави і сухих довгих стебел на вал головки. Такі матеріали можуть зупинити головку і викликати ковзання зчеплення, що призведе до пошкодження системи зчеплення при частих повтореннях.

НАЛАШТУВАННЯ ДОВЖИНИ ВОЛОСІНІ

Якщо ваш тример оснащений головкою з неавтоматичним подовженням нейлонової лінії, що дозволяє оператору збільшувати довжину лінії без зупинки двигуна, то коли лінія стане короткою, легко постукайте головкою по землі, працюючи двигуном на повному газу.

Кожного разу, коли головка торкається землі, лінія подовжується на 25 мм. Для кращого ефекту постукайте головкою по твердому ґрунту або твердій землі. Уникайте постукування в густій високій траві, оскільки це може спричинити перевантаження і зупинку двигуна.

Завжди пам'ятайте, що саме КІНЕЦЬ ЛІНІЇ здійснює різання. Краще досягти результату, не притискаючи лінію до зони різання. Дайте пристрою працювати в його власному ритмі.

ОБСЛУГОВУВАННЯ

11

1. Для того щоб підтримувати ваш продукт у належному робочому стані, виконувати операції з технічного обслуговування та перевірки, описані в інструкції, через регулярні проміжки часу.
2. Завжди обов'язково вимикайте двигун перед виконанням будь-яких процедур технічного обслуговування або перевірки.



УВАГА!



Металеві частини досягають високих температур одразу після вимкнення двигуна.

3. При заміні різальної насадки чи будь-якої іншої деталі, або при заміні олії чи мастила, завжди використовуйте продукцію виробника.
4. Якщо потрібно замінити якусь деталь або виконати роботи з технічного обслуговування чи ремонту, які не описані в цій інструкції, зверніться до представника найближчого авторизованого сервісного дилера за допомогою.
5. За жодних обставин не розбирайте продукт і не змінюйте його конструкцію. Це може призвести до пошкодження продукту під час експлуатації або до того, що продукт перестане працювати належним чином.

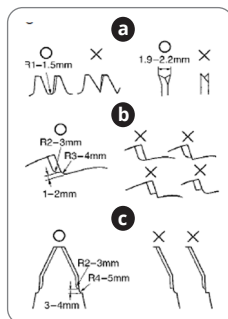
	Система/Компоненти	Процедура	Перед застосуванням	Кожні 25 робочих годин	Кожні 50 робочих годин	Кожні 100 робочих годин	Примітка
ДВИГУН	Протікання пального, розлив пального	Витерти	✓				
	Бак для пального, повітряний фільтр, паливний фільтр	Огляд/Чистка	✓	✓			Заміни за необхідності
	Гвинт регулювання холостого ходу	Перевірте налаштування холостого ходу	✓				Заміни карбюратор, якщо необхідно
	Свічка запалювання	Очистіть та відрегулюйте зазор свічки			✓		ЗАЗОР: 0,25 дюйма (0,6 – 0,7 мм), замінити, якщо необхідно
	Редра циліндра, вентиляційний отвір для охолодження повітрям	Чистка		✓			
	Глушник, іскрогасник, вихлопний отвір циліндра	Чистка			✓		
ВАЛ	Важіль газу, перемикач запалювання	Перевірте роботу	✓				
	Ріжучі частини	Замінивши, якщо є несправності	✓				
	Корпус редуктора	Змастіть		✓			
	Гвинти/Гайки/Болти	Затягніть/замініть	✓			✓	не регулювальні гвинти
	Захист від уламків	Переконайтеся, що все правильно закріплено	✓				

ЛЕЗО

Перевірте лезо та кріплення на предмет ослаблення, тріщин або згинання. Перевірте ріжучі кромки та переформуйте за допомогою плоского напилка.

Поради:

1. Тримайте кінцевий кут гострим.
2. Заокруглюйте основу краю, використовуючи круглий напилек.
3. Не використовуйте воду під час шліфування.



a). Пилка b). 8-зубове лезо
c). 3-зубове лезо



ВАЖЛИВО!



Рекомендується, щоб заточування виконували професіонали. Особливо стосовно заточування пилки — залиште це професіоналам.



УВАГА!



Переконайтеся, що двигун зупинено та охолоджено перед виконанням будь-якого обслуговування машини. Контакт з рухомою різальною головою або гарячим глушником може призвести до травм.

ПОВІТРЯНИЙ ФІЛЬТР (Мал. 17)

Якщо фільтр забитий, це зменшить ефективність роботи двигуна. Перевіряйте та чистіть елемент фільтра в теплій мильній воді за необхідності. Повністю висушіть перед встановленням. Якщо елемент пошкоджений або зменшився в розмірах, замінити його на новий.

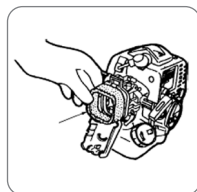
ПАЛИВНИЙ ФІЛЬТР (Мал. 18)

Коли двигун втрачає подачу палива, перевірте паливну кришку та фільтр палива на наявність забруднень або засмічень.

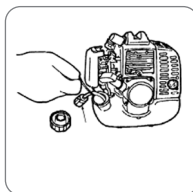
СВІЧКА ЗАПАЛЮВАННЯ (Мал. 19)

Проблеми із запуском та перебої в роботі двигуна часто викликані забрудненою свічкою запалювання. Очистіть свічку та перевірте, чи відповідає зазор між електродами зазначеному діапазону. Для заміни використовуйте свічку рекомендованого типу.

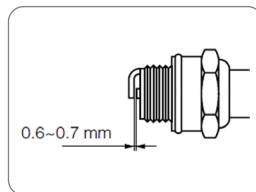
Мал. 17



Мал. 18



Мал. 19



ВАЖЛИВО!



Зверніть увагу, що використання свічки запалювання, яка не відповідає специфікації, може призвести до неправильної роботи або перегріву й пошкодження двигуна. При встановленні свічки спочатку закрутіть її вручну до упору, потім підтягніть ще на чверть оберту за допомогою торцевого ключа.

ГЛУШНИК



УВАГА!



Регулярно перевіряйте кріплення глушника, а також наявність пошкоджень або корозії. Якщо виявлено сліди витoku вихлопних газів, негайно припиніть використання пристрою та відремонтуйте його.

Зверніть увагу, що недотримання цієї рекомендації може призвести до загоряння двигуна.

РЕДУКТОРНИЙ КОРПУС (Мал. 20)

Редукторні шестерні змащуються універсальним літєвим мастилом у корпусі редуктора. Додавайте нове мастило кожні 25 годин роботи або частіше, залежно від умов експлуатації.

Мал. 20



ВПУСКНИЙ ОХОЛОДЖУВАЛЬНИЙ ВЕНТИЛЯТОР (Мал. 21)



УВАГА!

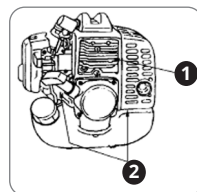


Ніколи не торкайтеся циліндра, глушника або свічки запалювання голими руками відразу після зупинки двигуна. Під час роботи двигун може сильно нагріватися, і дотик до гарячих деталей може призвести до серйозних опіків.

Перед використанням перевіряйте машину на справність, особливо зону навколо глушника, і видаляйте тріски, листя або інше сміття, що могло прилипнути до мотокоши. Недотримання цього правила може призвести до перегріву глушника, що в свою чергу може викликати займання двигуна. Завжди переконайтеся, що глушник чистий і не має сторонніх предметів перед початком роботи.

Перевіряйте впускний охолоджувальний вентилятор та область навколо ребер охолодження циліндра кожні 25 годин роботи на наявність засмічення і видаляйте будь-яке сміття, яке могло накопичитися на мотокоші. Для перевірки верхньої частини циліндра необхідно зняти кожух двигуна.

Мал. 21



1. Циліндр

2. Впускний охолоджувальний вентилятор



ВАЖЛИВО!

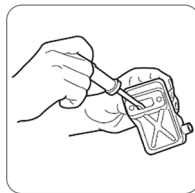


Якщо сміття забиває простір навколо впускного охолоджувального вентилятора або між ребрами циліндра, це може викликати перегрів двигуна, що, в свою чергу, може призвести до механічних пошкоджень мотокоси.

ПРОЦЕДУРИ, ЯКІ ПОТРІБНО ВИКОНУВАТИ ПІСЛЯ КОЖНИХ 100 ГОДИН РОБОТИ (Мал. 22)

Мал. 22

1. Зніміть глушник, вставте викрутку у вихлопний отвір і видаліть будь-які відкладення вуглецю. Очистіть вихлопний отвір глушника та випускний отвір циліндра від нагару.
2. Підтягніть усі гвинти, болти та кріплення.
3. Перевірте, чи не потрапило масло або мастило між накладкою зчеплення та барабаном. Якщо є витік, видаліть його за допомогою безсвинцевого бензину, що не містить олій.



ЗБЕРІГАННЯ

12

Перед зберіганням пристрою спорожніть паливний бак і запустіть двигун, щоб використати залишки пального в паливній системі та карбюраторі. Зберігайте пристрій у приміщенні, вживаючи необхідних заходів для запобігання корозії.

ПОСІБНИК З УСУНЕННЯ НЕСПРАВНОСТЕЙ

13

ПРИЧИНА 1. ПОМИЛКА ЗАПУСКУ

Проблема	Можлива причина	Коригуючі дії
Паливний бак	Невідповідне паливо	Злийте його та використовуйте відповідне паливо
Паливний фільтр	Забитий паливний фільтр	Чистка
Гвинт регулювання карбюратора	Виходить за межі норми	Налаштувати до нормального діапазону
Іскроутворення (немає іскри)	Свічка запалювання забруднена/волога	Clean/Dry
	Неправильний зазор свічки запалювання	Правильно (зазор: 0,6 ~ 0,7 мм)
Свічка запалювання	Від'єднано	Затягніть знову

ПРИЧИНА 2. ДВИГУН ЗАПУСКАЄТЬСЯ, АЛЕ НЕ ПРАЦЮЄ СТАБІЛЬНО/ВАЖКО ПЕРЕЗАПУСКАЄТЬСЯ

Проблема	Можлива причина	Коригуючі дії
Паливний бак	Невідповідне паливо або застаріле паливо	Злийте його та використовуйте відповідне паливо
Гвинт регулювання карбюратора	Виходить за межі норми	Налаштувати до нормального діапазону
Глушник, циліндр (випускний отвір)	Нагар вуглецю	Очистіть від забруднень
Очисник повітря	Забитий пилом	Промивка
Ребро циліндра, кришка вентилятора	Забитий пилом	Чистка

На бензинові мотокоси діє гарантія один рік з моменту продажу товару, що підтверджується записом і печаткою продавця в гарантійному талоні.

Протягом гарантійного терміну всі несправності, що виникли за вини виробника, усуваються безкоштовно. Гарантійний ремонт здійснюється тільки за наявності повністю заповненого гарантійного талону, підпису Покупця про згоду з гарантійними умовами, та документа, що підтверджує купівлю (касовий чек, товарний чек або накладна). За їх відсутності, а також при наявності помилок або незавідених печаткою продавця виправлень чи нерозбірливих написів в гарантійному талоні чи відривному купоні, гарантійний ремонт не здійснюється, претензії з приводу якості не приймаються, а гарантійний талон вилучається сервісним центром як недійсний.

Пристрій приймається на ремонт лише в чистому вигляді та при повній комплектації. Виріб, отриманий у справному стані, без видимих пошкоджень, в повній комплектації, з інструкцією з експлуатації. З умовами гарантійного обслуговування ознайомлений та згодний.



EC Declaration of Conformity

Nr. 223

The following products have been tested by us with the listed standards and found in compliance with the European Community Machinery Directive 2006/42/EC, Electromagnetic compatibility Directive (EMC) 2014/30/EC, Noise Directive 2000/14/EC.

Manufacturer: DIMAX INTERNATIONAL GmbH
Address: Flinger Broich 203, 40235 Duesseldorf, Germany
Product: Gasoline brush cutter and string trimmer "Könner & Söhnen"
Type / Model: KS BC16G-4T, KS BC17G-2T, KS BC19G-2T

The statement is based on a single evaluation of above mentioned products. It does not imply an assessment of the whole production and does not permit the use of the test lab. logo. The manufacturer should ensure that all product in series production are in conformity with the product sample detailed in this report. The applicant should hold the whole technical report at disposal of the competent all the right.

Applied EC Directives: 2006/42/EC Machinery Directive
2000/14/EC Noise Directive
2014/30/EC Electromagnetic compatibility Directive
(EU) 2016/1628 Non-Road mobile machinery emissions

Applied Standards: EN ISO 11806-1:2022
ISO 22868:2021
ISO 12100:2010,6.4
EN ISO 14982:2009

2000/14/EC_2005/88/EC Annex VI

For model KS BC16G-4T
Noise measured Lwa = 105 dB (A), guaranteed Lwa = 107 dB (A),
For models KS BC17G-2T, KS BC19G-2T
Noise measured Lwa = 107 dB (A), guaranteed Lwa = 110 dB (A).

Gasoline engine KS 40, KS 45, KS 55 correspond to European Emission Standard Euro 5 (STAGE V). This is confirmed by EU TYPE-APPROVAL CERTIFICATE issued by the government of Luxemburg, Ministry of Mobility and Public Works of Luxembourg, Department of Mobility and Transport. Technical service responsible for carrying out the test - IDIADA.
Date of issue 28/01/2019



24

Issued Date: 2025-03-15
Place of issue: Duesseldorf
Director: Fomin P.

DIMAX

International GmbH
Flinger Broich 203 40235 Düsseldorf
USt-ID DE296177274
koenner-soehnen.com

P. Fomin

We DIMAX INTERNATIONAL GmbH hereby declare that specified above conforms covering European Parliament and Council Directives, 2006/42/EC of 17 May 2006 Machinery Directive, Electromagnetic compatibility Directive (EMC) 2014/30/EC of 26 February 2014, Noise Directive 2000/14/EC of 8 May 2000. The CE mark above can be used under the responsibility of manufacturer. After completion of an EC declaration of Conformity and compliance with all relevant EC directives.

KONTAKTI

Deutschland:

Hergestellt unter Lizenz und Kontrolle der DIMAX International GmbH.

Importeur und Vertreter in Deutschland:
DIMAX International GmbH Flinger Broich 203, 40235
Düsseldorf, Deutschland. Produziert in VRC.
innovationtrade8@gmail.com
www.konner-sohnen.com

European Union:

Manufactured under license and control of DIMAX International GmbH, Flinger Broich 203, 40235 Düsseldorf, Germany.

Importer and representative in Netherlands DIMAX International Poland Ltd, Południowa 8 st, 05-0830 Stara Wies, Poland. Assembled in PRC.
innovationtrade8@gmail.com
www.konner-sohnen.com

The United Kingdom:

Innovation Trade Ltd., 63/66 Hatton Garden Fifth Floor, Suite 23, London, EC1N 8LE, info.uk@dimaxgroup.de

Technical support

support.uk@dimaxgroup.de
www.konner-sohnen.uk

France:

Fabriqué sous licence et contrôle de DIMAX International GmbH, Flinger Broich 203, 40235 Düsseldorf, Allemagne.

Importateur et représentant en France et en Belgique
DIMAX International Poland Ltd, Południowa 8 st, 05-0830 Stara Wies, Pologne. Assemblé en RPC.
innovationtrade8@gmail.com
www.konner-sohnen.fr

España:

Fabricado bajo licencia y control de DIMAX International GmbH, Flinger Broich 203, 40235 Düsseldorf, Alemania.

Importador y representante en España de DIMAX International Poland Ltd, Południowa 8 st, 05-0830 Stara Wies, Polonia.
Ensamblado en la República Popular China.
innovationtrade8@gmail.com
www.konner-sohnen.es

Polska:

Wyprodukowano na licencji i pod kontrolą DIMAX International GmbH, Flinger Broich 203, 40235 Düsseldorf, Niemcy.

Importer i przedstawiciel w Polsce:
DIMAX International Poland Sp. z o. o. ul. Południowa 8, 05-0830 Stara Wies, Polska. Zmontowany w CRL.
innovationtrade8@gmail.com
www.konner-sohnen.pl

Україна:

Виготовлено за ліцензією та під контролем DIMAX International GmbH, Flinger Broich 203, 40235 Дюссельдорф, Німеччина.

Імпортёр та представник в Україні:
ТОВ "ТЕХНО ТРЕЙД КС" вул. Електротехнічна 47, 02232, м. Київ, Україна. Змонтовано в КНР

www.konner-sohnen.com.ua